



**PERTAMINA**  
**PT PERTAMINA (PERSERO) SHIPPING**  
**LOGISTICS, SUPPLY CHAIN AND INFRASTRUCTURE DIRECTORATE**  
**FUNGSI SHIP CHARTERING**

**BERITA ACARA PENJELASAN 1 (SATU) UNIT SMALL II – LPG (E – CHARTERING)**  
Nomor : 516/BA/R20110/2019-S6

Pada hari ini, Rabu tanggal 30 bulan Oktober Tahun 2019 pukul 10.00 WIB, Fungsi Ship Chartering telah memberikan penjelasan kepada peserta pelelangan melalui aplikasi **E – Chartering** untuk pekerjaan tersebut di atas seperti tercantum dalam Undangan No: 1896/R20110/2019-S6 tanggal 23 Oktober 2019 dan Rencana Kerja dan Syarat – Syarat Pengadaannya.

Adapun Perubahan yang diberikan / Informasi yang ditambahkan pada saat penjelasan ini:

**A. Technical Specification**

1. **Copy Tank Table (Cargo & Bunker Tank)**
  - a. Bagi kapal yang telah memiliki tank table yang telah disahkan oleh fungsi Bunker Operational & Compliance (BOC) Pertamina, maka peserta pengadaan tidak diwajibkan untuk melampirkan keseluruhan Copy Tank Table tersebut, namun cukup melampirkan Copy Halaman Pertama yang menunjukkan bahwa Tank Table tersebut telah disahkan.
  - b. Bagi kapal yang belum memiliki tank table yang telah disahkan oleh fungsi BOC Pertamina, maka peserta pengadaan wajib untuk mendapatkan pengesahan tank table dari fungsi BOC selambatnya pada saat sebelum delivery dan peserta wajib melampirkan **surat pernyataan pemenuhan dokumen tank table yang telah disahkan selambatnya pada saat sebelum delivery** dalam dokumen penawaran.
2. **Surat Laut**
3. **Berita Acara Penggantian Bendera**
4. **Pemberitahuan Impor Barang (PIB)**, dipersyaratkan untuk kapal yang dibangun di luar negeri atau secondhand vessel yang dibeli dari luar negeri.  
Bagi kapal yang dibangun di daerah free trade zone agar melampirkan PPFTZ (Pemberitahuan Pabean Free Trade Zone) ataupun melampirkan SPPB (jika ada).
5. **POA** : Untuk dokumen Asli/Copy Surat Kuasa atau POA harus ditandatangani oleh kedua belah pihak yaitu pihak perusahaan  **pemberi kuasa** dan pihak perusahaan **penerima kuasa**.
6. **Gross Akta**
7. **PSA** : Required & Valid During Contract dengan notasi :
  - a. For Charter atau On Charter
  - b. Liquefied Petroleum Gas
8. **CSMS** :
  - a. Required High Risk Category
  - b. Berikut kami sampaikan Risk Assessment dari pekerjaan dibawah ini adalah sebagai berikut :

SEQUENCE OF WORK	POTENTIAL HAZARD DESCRIPTION	POTENTIAL CONSEQUENCES
Delivery Kapal	1. Tubrukan 2. Kandas	1. Fatality / Kematian 2. Cidera Ringan Hingga Berat
Bunkering	1. Tumpahan Minyak/kebocoran 2. Kebakaran/Meledak 3. Kesalahan Pengisian Bahan Bakar	1. Fatality / Kematian 2. Cidera Ringan Hingga Berat 3. Pencemaran lingkungan perairan 4. Kerusakan Mesin Kapal

Sandar/Lepas (berthing/Unberthing)	1. Tubrukan 2. Kandas 3. Tumpahan Minyak/kebocoran 4. Kebakaran/Meledak	1. Fatality / Kematian 2. Cidera Ringan Hingga Berat 3. Pencemaran lingkungan perairan
Pengangkutan (Pelayaran)	1. Tubrukan 2. Kandas 3. Tumpahan Minyak/kebocoran 4. Kebakaran/Meledak 5. Terbalik/Tenggelam	1. Fatality / Kematian 2. Cidera Ringan Hingga Berat 3. Pencemaran lingkungan perairan
Loading / Discharging	1. Tumpahan Minyak/kebocoran 2. Kebakaran/Meledak	1. Fatality / Kematian 2. Cidera Ringan Hingga Berat 3. Pencemaran lingkungan perairan
Redelivery Kapal	1. Tubrukan 2. Kandas	1. Fatality / Kematian 2. Cidera Ringan Hingga Berat

## B. Time Charter Term and Conditions

### **Ketentuan Port Charge :**

1. Biaya port charge, in/out clearance, dan biaya keagenan kapal Time Charter di pelabuhan terakhir saat pelaksanaan off hire untuk pelaksanaan docking (yang ditandai dengan terbitnya sertifikat redeliver) menjadi beban Owner (Owner matters).
2. Biaya port charge, in/out clearance, dan biaya keagenan kapal Time Charter saat on hire setelah pelaksanaan docking (yang ditandai dengan terbitnya sertifikat on hire) dan kapal delivery (yang ditandai dengan terbitnya sertifikat delivery) menjadi beban Pertamina, dengan ketentuan :
  - Berlaku untuk angkutan dalam negeri.
  - Jika kapal dari luar negeri, maka atas selisih tarif dalam negeri dan tarif luar negeri menjadi beban Owner.

### **Proses Klaim**

- a. Tanpa mengesampingkan klausul klaim dalam Charter Party ini, Apabila terjadi klaim oleh Penyewa, batas waktu klarifikasi Disponen Owners/ Pemilik/Broker adalah selama 10 (sepuluh) hari kalender sejak tanggal surat diajukan Penyewa. Dalam hal tidak terdapat konfirmasi dan/ atau klarifikasi (yang disertai bukti baru atau bukti kesalahan perhitungan) sampai batas waktu yang telah ditentukan, maka Penyewa menganggap Pemilik/Disponent Owner/Broker menyetujui nilai klaim yang diajukan Penyewa dan akan dilakukan pemotongan biaya Harga Sewa sebesar nilai klaim Penyewa tersebut.
- b. Owners/Disponent Owners/ Broker setuju pemotongan Harga Sewa atas klaim diatas dapat dilaksanakan melalui biaya sewa Kapal dalam Charter Party ini maupun biaya sewa kapal lainnya berdasarkan charter party lain yang pemilik /disponent owner/broker masih satu group perusahaan.

**Dokumen penawaran** yang wajib dilampirkan/diupload pada saat closing, ditambahkan dokumen sebagai berikut:

C. Agenda Pengadaan

<.....> / Nil

D. Owner Estimate

OE : USD 6,500.00 / hari, YOB 1995 up

Demikian Berita Acara ini dibuat untuk dapat dipergunakan lebih lanjut dan perubahan yang diberikan pada saat penjelasan ini telah disetujui dan dimaklumi para peserta.

Berita Acara ini merupakan bagian yang tidak terpisahkan dengan Dokumen Pelelangan, baik persyaratan Umum dan Administrasi maupun persyaratan Teknis.

Jakarta, 30 Oktober 2019

LOGISTICS, SUPPLY CHAIN AND INFRASTRUCTURE DIRECTORATE  
FUNGSI CHARTERING

Manager Ship Chartering,

Ass. Mgr. Ship Chartering  
Small Craft,

User

  
Asis Wiyanto

  
Yenni Rahmawati

.....

Pengadaan : Small Gas Carrier - Pressurized

Periode : 10-2019

Tanggal	Admin Announcement	Bidders Clarification	User	Nama Perusahaan
10/30/2019 10:11:00 AM		Pagi Bu Yeni & Bu Rani	AMO	PT. ARMADA MARITIME OFFSHORE
10/30/2019 10:20:00 AM	Assalamu'alaikum Wr.Wb. Selamat pagi Bapak dan Ibu. Dalam kesempatan ini kami akan melakukan prebid meeting pengadaan 1 unit Small II LPGC - Pressurized laycan 21-23 November 2019. Penjelasan mengenai persyaratan umum dan administrasi beserta spesifikasi teknis akan disampaikan oleh Mbak Rani. Silakan Mbak Rani untuk dapat dimulai.		yenni	
10/30/2019 10:20:00 AM	Selamat Siang Bapak/Ibu, pada kesempatan ini kita akan melaksanakan prebid untuk Pengadaan 1 (satu) Unit Small II LPG Pressurized Laycan 21 - 23 November 2019.		rani	
10/30/2019 10:21:00 AM	Hal utama yang ingin kami sampaikan dalam prebid ini adalah pada beberapa hal sebagai berikut:SERVICE SPEED: Dalam Bentuk II penyedia jasa diwajibkan untuk mengisi service speed kapal sesuai dengan persyaratan teknis yang ditetapkan oleh Pertamina. Sebagai contoh jika service speed yang ditetapkan adalah 10 knots maka service speed kapal dalam Bentuk II juga harus 10 knots. Jika tidak demikian, maka penawaran akan dinyatakan diskualifikasi.ECONOMICAL SPEED : Memiliki Kapal juga diwajibkan untuk mengisi economical speed kapal pada kondisi laden dan ballast, yang disertai dengan jaminan batasan pemakaian bahan bakarnya. Economical speed ini merupakan kecepatan kapal dengan pemakaian bahan bakar yang paling ekonomis/paling hemat. Economical speed ini dapat diajukan lebih rendah atau lebih tinggi dari batasan service speed yang ditetapkan dalam spesifikasi teknis pengadaan. Dalam hal Pertamina bermaksud untuk mengoperasikan kapal pada economical speed, maka diberlakukan jaminan batasan pemakaian bahan bakar pada economical speed tersebut. Jika Pemakaian bahan		rani	

<p>10/30/2019 10:21:00 AM</p>	<p>bakar melebihi dari yang dijaminakan maka Pemilik Kapal akan dikenakan klaim over bunker sesuai dengan ketentuan yang berlaku.BUNKER CONSUMPTION : Bunker Consumption di Bentuk II harus diisi sesuai dengan kolom yang tersedia, dimana pada kolom tersebut tertulis bahan bakar dalam setiap kegiatan kapal (Laden, Ballast, Idle, Discharge, Mooring/Unmooring, Tank Cleaning, IGS).Peserta Pengadaan diwajibkan untuk mengisi data batasan pemakaian bahan bakar "at sea" dan untuk seluruh batasan pemakaian bahan bakar in port activity dengan benar dan akurat, sesuai form Bentuk II.</p> <p>SANKSI PENGUNDURAN DIRI: Berdasarkan ketentuan pengadaan yang berlaku di Pertamina, Peserta Pengadaan yang telah mengajukan penawaran tidak diperkenankan untuk mengundurkan diri hingga adanya keputusan Pertamina atas pengadaan yang dilaksanakan. Dalam hal peserta pengadaan mengundurkan diri, maka akan dikenakan sanksi sesuai ketentuan yang berlaku. TERM</p> <p>PEMBAYARAN HARGA SEWA : Berkenaan dengan term pembayaran sewa akan dilaksanakan berdasarkan ketentuan sbb: a. Nilai kontrak akan ditetapkan dalam United States Dollar (USD) dan pembayaran dalam Indonesian Rupiah (IDR); b. Kurs konversi yang akan digunakan adalah : - Pembayaran untuk periode sewa sejak tanggal penyerahan/delivery sampai dengan hari terakhir bulan penyerahan/delivery akan menggunakan kurs rata-rata Jakarta Interstate Spot Dollar Rate (JISDOR) pada tanggal penyerahan/delivery kapal dan 6 (enam) hari kerja sebelumnya. Dalam hal tanggal penyerahan jatuh pada hari libur, maka kurs yang dipakai sebagai acuan adalah kurs JISDOR rata-rata 7 (tujuh) hari kerja sebelum tanggal delivery kapal;- Pembayaran untuk periode sewa bulan selanjutnya menggunakan kurs rata-rata JISDOR pada tanggal 1 (satu) bulan tersebut dan 6 (enam) hari kerja sebelumnya. Dalam hal tanggal 1 (satu) bulan tersebut jatuh pada hari libur, maka kurs yang dipakai sebagai acuan adalah kurs JISDOR rata-rata 7 (tujuh) hari kerja sebelum tanggal 1 (Satu) bulan tersebut.</p>		
<p>10/30/2019 10:22:00 AM</p>	<p>BIAYA PORT CHARGE1. Biaya port charge, in/out clearance, dan biaya keagenan kapal Time Charter di pelabuhan terakhir saat pelaksanaan off hire untuk pelaksanaan docking (yang ditandai dengan terbitnya sertifikat off hire) dan kapal redelivery (yang ditandai dengan terbitnya sertifikat redelivery) menjadi beban Owner (Owner matters).2. Biaya port charge, in/out clearance, dan biaya keagenan kapal Time Charter saat on hire setelah pelaksanaan docking (yang ditandai dengan terbitnya sertifikat on hire) dan kapal delivery (yang ditandai dengan terbitnya sertifikat delivery) menjadi beban Pertamina, dengan ketentuan:a. Berlaku untuk angkutan dalam negeri. Jika kapal dari luar negeri, maka atas selisih tarif dalam negeri dan tarif luar negeri menjadi beban OwnerPROSES KLAIM1. Tanpa mengesampingkan klausul klaim dalam Charter Party ini, Apabila terjadi klaim oleh</p>		<p>rani</p>

	<p>Penyewa, batas waktu klarifikasi Disponen Owners/ Pemilik/Broker adalah selama 10 (sepuluh) hari kalender sejak tanggal surat diajukan Penyewa. Dalam hal tidak terdapat konfirmasi dan/ atau klarifikasi (yang disertai bukti baru atau bukti kesalahan perhitungan) sampai batas waktu yang telah ditentukan, maka Penyewa menganggap Pemilik/Disponen Owner/Broker menyetujui nilai klaim yang diajukan Penyewa dan akan dilakukan pemotongan biaya Harga Sewa sebesar nilai klaim Penyewa tersebut.2. Owners/Disponen Owners/Broker setuju pemotongan Harga Sewa atas klaim diatas dapat dilaksanakan melalui biaya sewa Kapal dalam Charter Party ini maupun biaya sewa kapal lainnya berdasarkan charter party lain yang pemilik /disponen owner/broker masih satu group perusahaan.POA : Untuk dokumen Asli/Copy Surat Kuasa atau POA harus ditandatangani oleh kedua belah pihak yaitu pihak perusahaan pemberi kuasa dan pihak perusahaan penerima kuasa.</p>			
<p>10/30/2019 10:22:00 AM</p>	<p>BID CLOSING UPLOADING DOCUMENTUntuk menghindari keterlambatan dalam uploading dokumen penawaran yang disampaikan oleh Peserta Pengadaan, kami menyarankan Peserta untuk dapat melakukan uploading dokumen lebih awal, khususnya untuk dokumen-dokumen wajib yang dapat menyebabkan diskualifikasi.</p>		<p>rani</p>	
<p>10/30/2019 10:24:00 AM</p>	<p>1. DOKUMEN ADMINISTRASI:A. PIB : Pemberitahuan Impor Barang (PIB), dipersyaratkan untuk kapal yang dibangun di luar negeri atau secondhand vessel yang dibeli dari luar negeri. Bagi kapal yang dibangun di daerah free trade zone agar melampirkan PPFIZ (Pemberitahuan Pabean Free Trade Zone)</p>		<p>rani</p>	
<p>10/30/2019 10:25:00 AM</p>	<p>B. Copy Tank Table (Cargo &amp; Bunker Tank) a. Bagi kapal yang telah memiliki tank table yang telah disahkan oleh fungsi Planning &amp; Ship Performance (PSP) Pertamina, maka peserta pengadaan tidak diwajibkan untuk melampirkan keseluruhan Copy Tank Table tersebut, namun cukup melampirkan Copy Halaman Pertama yang menunjukkan bahwa Tank Table tersebut telah disahkan. b. Bagi kapal yang belum memiliki tank table yang telah disahkan oleh fungsi PSP Pertamina, maka peserta pengadaan wajib untuk mendapatkan pengesahan tank table dari fungsi BOC selambatnya pada saat sebelum delivery dan peserta wajib melampirkan surat pernyataan pemenuhan dokumen tank table yang telah disahkan selambatnya pada saat sebelum delivery dalam dokumen penawaran, apabila tidak ada maka penawaran kami nyatakan diskualifikasi</p>		<p>rani</p>	
<p>10/30/2019 10:26:00 AM</p>	<p>c. Gross Akta D, SURAT LAUTE, BERITA ACARA PERGANTIAN BENDERAF, PSA : Kapal yang akan ditawarkan dalam proses pengadaan ini wajib telah memiliki Pertamina Safety Approval (PSA) yang diterbitkan oleh fungsi Fleet, Inspection &amp; Assurance (FIA) Pertamina yang menyatakan bahwa kapal dapat diterima untuk dioperasikan oleh Pertamina antara lain kapal mampu untuk mengangkut dan membongkar muatan sesuai spesifikasi teknis yang disyaratkan</p>		<p>rani</p>	

	oleh Pertamina.dengan notasi : 1. For Charter atau On Charter2. Liquefied Petroleum Gas			
10/30/2019 10:26:00 AM	J. CSMS : required dengan notasi High RiskBerikut kami sampaikan Risk assessment untuk kegiatan pengangkutan kargo menggunakan kapal tanker,	rani		
10/30/2019 10:28:00 AM	SEQUENCE OF WORK POTENTIAL HAZARD DESCRIPTION POTENTIAL CONSEQUENCES	rani		
10/30/2019 10:30:00 AM	2.BASIC TERMS & CONDITIONSCharter Period : 6 (Enam) bulan plus Charterers' Option 3+3 Bulan Laycan : 21 - 23 November 2019Unavoidable Transportation Loss : Max. 0.07 pct / gradeCharter Party : Pertamina Time Form ICharter Rate : USD/Day	rani		
10/30/2019 10:32:00 AM	TECHNICAL SPECIFICATIONSType of Vessel : Small LPG PressurizedYOB / Flag : 1995 up / IndonesiaCOT Capacity (98 pct) : Min. 2,500 MTDWT : About. 4,500 DWTDraft : Max. 5.6 MLOA : Max. 105 MService Speed : Min. 11 KnotsService Speed (Dalam Bentuk II penyedia jasa diwajibkan untuk mengisi service speed kapal sesuai dengan persyaratan teknis yang ditetapkan oleh Pertamina. Sebagai contoh jika service speed yang ditetapkan adalah 9 knots maka service speed kapal dalam Bentuk II juga harus 9 knots. Jika tidak demikian, maka penawaran akan dinyatakan diskualifikasi).Segregated Ballast Tank : RequiredLoading Rate: Min. 300 M3/HourDischarging Rate or Pressure : Min. 250 M3/Hour or 11 Kg/Cm2Cargo Pump : Min. 2 (two) UnitsCargo Segregation : 1 (One) GradeType of Cargo : Propane, Butane, LPG Pressurized Mix, PropyleneDerrick/Crane : RequiredDelivery Port : Kalbut (Tentative)Trading Area : Indonesian WaterDelivery / On hire after Docking condition : Ready to load, coolant menjadi beban ownerTerminal Approval : Pertamina Safety Approval, Petrochina Terminal Approval, Bontang Terminal Approval, Full SIRE (Maintain during Charter Period), ACCEPTANCE Form Import Vessel and TMSA Compliance Mimumum Stage IBUnker Consumption : MFO / MDO / BiosolarAlat Ukur Termasuk Tank Table : Lengkap, Akurat, Absah dan Verifikasi oleh Fungsi Planning & Ship Performance selambat lambatnya sebelum deliveryCCTV (Min): RequiredInternet on Board: a. Internet On Board (Online 24 Jam)b. Penyampaian laporan kapal melalui IPMAN Sistem	rani		
10/30/2019 10:33:00 AM	Selanjutnya untuk terms & conditions dan spek teknis lainnya sesuai dengan yang tercantum dalam Invitation to Bid dan RKS No. 1896/R20110/2019-S6 tanggal 23 Oktober 2019 yang telah kami upload di website Pertamina & E-Chartering.	rani		
10/30/2019	Silahkan jika ada yang ingin ditanyakan terkait administrasi umum dan spesifikasi	rani		

10:33:00 AM	teknis				
10/30/2019 10:34:00 AM		dari PT AMO tidak ada pertanyaan bu	AMO	PT. ARMADA MARITIME OFFSHORE	
10/30/2019 10:34:00 AM		terima kasih	AMO	PT. ARMADA MARITIME OFFSHORE	
10/30/2019 10:36:00 AM	PT. Admacs dan PT Brotojoyo, apakah ada pertanyaan ?		rani		
10/30/2019 10:37:00 AM		Selamat Pagi Mba Yenni, Mba Rani...	BRM	PT BROTOJOYO MARITIME	
10/30/2019 10:38:00 AM		maaf telat joint...jadi masih bingung apa yang mau ditanyakan....hehehe.	BRM	PT BROTOJOYO MARITIME	
10/30/2019 10:46:00 AM	apakah ada pertanyaan ?		rani		
10/30/2019 10:48:00 AM		dari BRM sudah cukup jelas mba...trmksh.	BRM	PT BROTOJOYO MARITIME	
10/30/2019 11:00:00 AM	Jika tidak ada pertanyaan, dapat kami sampaikan bahwa OE untuk pengadaan ini adalah USD 6.500.00/day dengan basis YOB 1995 up. Agenda closing akan diadakan pada tanggal 24 September 2019 jam 10.00 WIB.		rani		
10/30/2019 11:02:00 AM		Baik Bu, terima kasih	AMO	PT. ARMADA MARITIME OFFSHORE	
10/30/2019 11:03:00 AM	Terima kasih Mbak Rani untuk penjelasan prebid meeting pagi ini. Terima kasih juga untuk partisipasi Bapak Ibu dalam prebid meeting ini dan kami tunggu penawarannya. Wassalamu'alaikum Wr. Wb. Selamat siang.		yenni		



10/30/2019 11:04:00 AM		Walaikumsallam Wr Wb	AMO	PT. ARMADA MARITIME OFFSHORE
10/30/2019 11:08:00 AM		Wa'likumsalam warahmatullah....Terima kasih.	BRM	PT BROTOJOYO MARITIME

## Daftar Hadir Prebid Meeting

### Small II LPG Pressurized Laycan 21 – 23 November 2019

e-Chartering Room - Mozilla Firefox

<https://web.pertamina.com/E-Chartering/Chat.aspx?room=Small Gas Carrier - Pressurized&kt=589&role=Admin&user=rani>



Previous Message Room Small Gas Carrier - Pressurized

rani has joined the room  
AMO has joined the room  
AMO ( PT. ARMADA MARITIME OFFSHORE) has left the room  
AMO has joined the room  
AMO say : Pagi Bu Yeni & Bu Rani  
admacs has joined the room  
yenni say : Assalamu'alaikum Wr.Wb. Selamat pagi Bapak dan Ibu. Dalam kesempatan ini kami akan melakukan prebid meeting pengadaan 1 unit Small II LPGC - Pressurized laycan 21-23 November 2019. Penjelasan mengenai persyaratan umum dan administrasi beserta spesifikasi teknis akan disampaikan oleh Mbak Rani. Silakan Mbak Rani untuk dapat dimulai.  
rani say :

Selamat Siang Bapak/Ibu, pada kesempatan ini kita akan

**B** *I* U **ABC**

Format  Font  Size

SEND

Room Members

yenni  
rani  
AMO ( PT. ARMADA MAR  
E OFFSHORE)  
admacs ( PT. Arcadia Ship  
pping)  
BRM ( PT BROTOJOYO M/  
IME)